

---

Návod k obsluze

# **PROFESIONÁLNÍ MYČKY**

MODELY ŘADY "DS"  
OVLÁDACÍ PANEL ECO DIGIT2

## **NÁVOD K OBSLUZE PROFESIONÁLNÍCH MYČEK NÁDOBÍ**

Děkujeme, že jste zakoupili naši myčku nádobí.

Doporučujeme přečíst si pozorně všechny pokyny uvedené v tomto návodu, abyste co nejlépe a úplně porozuměli způsobu používání této myčky nádobí.

### **TECHNICKÉ POKYNY:**



Tyto pokyny jsou určeny kvalifikovaným technikům, kteří myčku instalují, zprovozňují, zkoušejí a případně provádějí údržbářské práce.

Instalační technik pomůže uživatelům s pochopením obsahu tohoto návodu, vysvětlí jak zařízení správně provozovat a vkládat nádobí a sklenice do košů.

### **POKYNY PRO UŽIVATELE:**



Tyto pokyny poskytují provozní pokyny obsluhy myčky, vysvětlují ovládání a správný způsob čištění a údržby myčky nádobí.

### **UPOZORNĚNÍ**



**ZA INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝMI PLATNÝMI PŘEDPISY A ZÁKONY NESE PLNOU ZODPOVĚDNOST UŽIVATEL. NENÍ-LI ZAŘÍZENÍ SPRÁVNĚ INSTALOVÁNO NEBO POUŽÍVÁNO, NENÍ-LI PROVÁDĚNA VHODNÁ ÚDRŽBA, NEMŮŽE NĚST VÝROBCE JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLIV ZÁVADY, PORUCHY ANI ZA ŠKODY VZNIKLÉ NA MAJETKU NEBO NA ZDRAVÍ OSOB.**



**PŘED ZAHÁJENÍM JAKÝCHKOLIV PRACÍ NA ZAŘÍZENÍ VŽDY ODPOJTE VIDLICI PŘÍVODNÍHO KABELU ZE ZÁSUVKY. NENÍ-LI TO MOŽNÉ, JE-LI HLAVNÍ VYPÍNAČ NA NEPŘÍSTUPNÉM MÍSTĚ NEBO DALEKO OD OSOBY PROVÁDĚJÍCÍ PRÁCE NA ZAŘÍZENÍ, JE NUTNÉ VYPNOUT HLAVNÍ JISTIČ A OPATŘIT JEJ VAROVNOU CEDULÍ O PROBÍHAJÍCÍCH PRACÍCH A TÍM VYLOUČIT NÁHODNÉ ZAPNUTÍ JISTIČE.**

- 1 – BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ UPOZORNĚNÍ
- 2 – INSTALACE / TECHNICKÉ SPECIFIKACE
- 3 – DÁVKOVÁNÍ MYCÍHO A OPLACHOVÉHO PROSTŘEDKU
- 4 – PREVENTIVNÍ PROHLÍDKY
- 5 – PROVOZNÍ POKYNY
- 6 – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ
- 7 – ZOBRAZOVANÉ CHYBY/PROBLÉMY

## 1 – BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ UPOZORNĚNÍ



**TENTO NÁVOD JE NEDÍLNOU SOUČÁSTÍ MYČKY NÁDOBÍ; JE TŘEBA JEJ CHRÁNIT PŘED POŠKOZENÍM A UCHOVÁVAT JEJ NA VŽDY DOSTUPNÉM MÍSTĚ.**



**USAZENÍ, PŘIPOJENÍ, ZPROVOZNĚNÍ, ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A VÝMĚNU PŘÍVODNÍHO KABELU MUSÍ VŽDY PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.**

TATO MYČKA NÁDOBÍ JE URČENA VÝHRADNĚ PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ A MŮŽE JI POUŽÍVAT POUZE POVĚŘENÝ PERSONÁL. JE URČENA PRO MYTÍ NÁDOBÍ (TALÍŘE, ŠÁLKY, MÍSY, TÁCY, PŘÍBORY) A PODOBNÉ PŘEDMĚTY POUŽÍVANÉ V GASTRONOMII A VEŘEJNÉM STRAVOVÁNÍ, A TO V SOULADU S MEZINÁRODNÍMI PŘEDPISY A NORMAMI O ELEKTRICKÉ A MECHANICKÉ BEZPEČNOSTI (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) A ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


VÝROBCE **SE ZŘÍKÁ JAKÉKOLIV ODPOVĚDNOSTI** ZA ŠKODY NA ZDRAVÍ NEBO MAJETKU ZPŮSOBENÉ **NEDODRŽENÍM** POKYŇŮ UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODU, **NESPRÁVNÝM POUŽITÍM NEBO MANIPULACÍ**, BYŤ JEN JEDNOU SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ A POUŽITÍM **NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ**. POŠKOZENÝ PŘÍVODNÍ KABEL MUSÍ VYMĚNIT VÝHRADNĚ KVALIFIKOVANÝ PRACOVNÍK VÝROBCE NEBO POVĚŘENÉ SERVISNÍ ORGANIZACE.



**UZEMNĚNÍ ZAŘÍZENÍ JE POVINNÉ**, JE TŘEBA PROVÉST JEJ TAK, ABY ODPOVÍDALO PŘÍSLUŠNÝM PLATNÝM NORMÁM O ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI.

TOTO ZAŘÍZENÍ JE OZNAČENO V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ **2002/96/EC** A SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (WEE).

UJISTĚTE SE, ŽE ZAŘÍZENÍ BUDE ZLIKVIDOVÁNO ZPŮSOBEM, KTERÝ ZAJISTÍ OCHRANU PŘED NEPŘÍZIVÝMI DOPADY NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ZDRAVÍ. PROHLAŠUJEME, ŽE ZAŘÍZENÍ PRODUKUJE ÚROVEŇ AKUSTICKÉHO TLAKU 62 DB S ODCHYLKOU DO KPA  $\pm 1$  DB. HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU JE LWA 73,79 S ODCHYLKOU DO KWA  $\pm 1$  DB

TENTO SYMBOL  NA VÝROBKU NEBO NA SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTACI OZNAČUJE, ŽE TENTO VÝROBEK NELZE LIKVIDOVAT V RÁMCI KOMUNÁLNÍHO ODPADU, ALE MUSÍ BÝT K LIKVIDACI PŘEDÁN DO PROVOZOVNY URČENÉ PRO LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ.

ZAŘÍZENÍ VŽDY LIKVIDUJTE V SOULADU S MÍSTNÍMI PLATNÝMI PŘEDPISY.

PRO VÍCE INFORMACÍ O LIKVIDACI A RECYKLACI TOHOTO VÝROBKU KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ MÍSTNÍ ÚŘADY, MÍSTNÍHO POSKYTOVATELE SLUŽEB V OBLASTI ODPADOVÉHO HOSPODÁŘSTVÍ NEBO VAŠEHO PRODEJCE.



NIKDY DO ZAŘÍZENÍ NELIJTE ROZPOUŠTĚDLA JAKO ALKOHOL NEBO TERPENTÝN, MOHLO BY DOJÍT K VÝBUCHU. NIKDY DO MYČKY NEVKLÁDEJTE NÁDOBÍ SE ZBYTKY POPELA, VOSKU NEBO LAKU.



NIKDY MYČKU ANI JEJÍ ČÁSTI NEPOUŽÍVEJTE JAKO ŽEBŘÍK NEBO OPORU PRO OSOBY, VĚCI NEBO ZVÍŘATA.  
ZATĚŽOVÁNÍ NEBO SEZENÍ NA OTEVŘENÝCH DVEŘÍCH MYČKY MŮŽE ZPŮSOBIT JEJÍ PŘEVŘZENÍ A HROZÍ NEBEZPEČÍ OSOBÁM V JEJÍ BLÍZKOSTI.  
NENECHÁVEJTE DVEŘE MYČKY OTEVŘENÉ, HROZÍ NEBEZPEČÍ ZAKOPNUTÍ NEBO JINÉHO ZRANĚNÍ.



NIKDY NEPOŽÍVEJTE VODU, KTERÁ MŮŽE ZŮSTAT NA NÁDOBÍ NEBO NA MYČCE PO JEHO UMYTÍ.



ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K OBSLUZE NEZLETILÝMI A OSOBAMI SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO PSYCHICKÝMI SCHOPNOSTMI, OSOBAMI BEZ DOSTATEČNÝCH ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ PRO SPRÁVNOU OBSLUHU MYČKY. POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ JE DOVOLENO TAKOVÝM OSOBÁM VÝHRADNĚ POD DOZOREM OSOBY ZODPOVĚDNÉ ZA JEJICH BEZPEČNOST.



Po vyčištění myčky po skončení pracovní směny se ujistěte, že v ní nezůstaly žádné cizí kovové předměty, které by mohly způsobit korozi vnitřních částí myčky. Stopy po korozi mohou způsobit předměty z korozivních materiálů (přístroje, nádobí), nevhodné čisticí prostředky, uvolněné dráty košů, drátěnky nebo kovové houbičky nebo regenerační sůl na dně vany.

## 1.1 VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

**Návod k obsluze mějte vždy v dosahu myčky pro potřeby konzultace v budoucnu.**

**Před instalací a prvním spuštěním si pečlivě přečtěte návod k obsluze.**

**V případě potřeby zásahu do elektrických nebo vodních rozvodů musí takový zásah provést kvalifikovaný a pověřený odborník.**

- Tato myčka je profesionální zařízení. Může ji obsluhovat pouze dospělý a pověřený personál. Může ji instalovat a opravovat výhradně kvalifikovaný a pověřený servisní technik. Výrobce se zřídka jakékoliv zodpovědnosti v případech nesprávného použití, údržby a oprav myčky.
- Tuto myčku nemohou obsluhovat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nebyly náležitě proškoleny nebo nejsou pod vhodným dozorem.
- Dveře musí být otevírány a zavírány rukou.
- Ujistěte se, že myčka nestojí na přívodním kabelu ani na napouštěcí nebo vypouštěcí hadici. Pomocí stavitelných nožiček usadte myčku do vodorovné polohy.
  - Nikdy si na myčku nestoupejte, abyste dosáhli výše, není vyrobena tak, aby unesla hmotnost člověka, ale pouze koš s nádobím.
  - Myčka je určena pouze a výhradně pro mytí talířů, sklenic, a dalšího nádobí se zbytky pokrmů určených k lidské spotřebě. **NEPOUŽÍVEJTE** ji k mytí předmětů znečištěných benzínem, nátěrovými hmotami, kousky kovů nebo oceli, křehkých předmětů nebo předmětů vyrobených z materiálů, které neodolají mycímu procesu. Nepoužívejte kyselé ani zásadité nebo korozivní chemické výrobky ani rozpouštědla nebo čisticí prostředky na bázi chlóru.
  - Neotevírejte dveře během provozu myčky. Myčka je vybavena bezpečnostním prvkem, který ji při otevření dveří okamžitě zastaví a zabrání úniku vody v případě náhodného otevření dveří. Před čištěním a v jiných případech pro přístup do vany myčku vždy vypněte a vanu vypusťte.
  - **Po skončení práce s myčkou nebo po ukončení pracovní směny a v případě potřeby provádění jakékoliv práce údržby vždy odpojte přívod elektrického proudu do myčky vypnutím hlavního vypínače na zdi a uzavřete kohout přívodu vody.**
  - Uživatel není oprávněn na myčce provádět údržbu ani opravy. Tyto práce může provádět výhradně kvalifikovaný a pověřený personál.
  - Jakoukoliv formu podpory může provádět výhradně kvalifikovaný a pověřený personál.

**Pozn.: Používejte výhradně originální náhradní díly. V opačném případě dojde k zániku veškerých záruk na zařízení ze strany výrobce.**

- **Nepoužívejte staré hadice pro přívod vody, vždy použijte hadici novou.**
- Při použití zařízení je třeba dodržovat následující zásadní pravidla:
  - 1) Nikdy se zařízení nedotýkejte holou rukou nebo nohou.
  - 2) Nikdy neobsluhujte zařízení naboso.
  - 3) Neinstalujte zařízení do míst, kde hrozí jeho postříkání nebo polížení vodou.
- Nikdy se holými rukama nedotýkejte mycího roztoku. V případě náhodného styku pokožky s mycí vodou si zasažené místo neprodleně opláchněte pod tekoucí čistou vodou.
- Při čištění zařízení dodržujte bezvýhradně pokyny výrobce.
- Toto zařízení je vyrobeno pro použití v prostředí s teplotou maximálně 35°C, a kde teplota vzduchu nikdy neklesne pod 5°C.
- V případě požáru elektrických zařízení a součástí nikdy pro hašení nepoužívejte vodu.
- Po odpojení přívodu elektrického proudu může ovládací panel používat pouze kvalifikovaný a pověřený technik.
- Zařízení má stupeň ochrany proti vodě **IPX1**; není chráněno proti stříkající tlakové vodě. Instalaci do prostoru, kde se pro mytí používá tlaková voda, proto nedoporučujeme.

**UPOZORNĚNÍ: PO VYPNUTÍ MYČKY JE TŘEBA POČKAT ALESPŮŇ 10 MINUT PŘED TÍM, NEŽ ZAČNETE ČISTIT JEJÍ VNITŘNÍ ČÁSTI.**

**UPOZORNĚNÍ: BĚHEM NEBO NA KONCI PRACOVNÍHO CYKLU MYČKY JE ZAKÁZÁNO SAHAT RUKAMA DO VANY NEBO SE DOTÝKAT SOUČÁSTÍ MYČKY UMÍSTĚNÝCH NA SPODKU VANY.**

Pozn.: Výrobce se zřídka jakékoliv zodpovědnosti za škody na zdraví nebo majetku způsobené nedodržením výše uvedených upozornění.

## 1.2 ZKONTROLUJTE



MYČKA NÁDOBÍ BEZ ZMĚKČOVAČE VODY



TEPLOTA VODY 45°C – 55°C  
TLAK VODY 2 –4 kPa/Bar  
TVRDOT VODY MIN. 7°f - MAX 12°f / MIN. 5° - MAX 7°dH

JE-LI TVRDOT VODY VYŠŠÍ NEŽ 12°f/7° dH, POUŽIJTE ZMĚKČOVAČ VODY

VÝŠKA ODPADU: MAX 10 CM – S NOŽIČKAMI MAX 20 CM



MYČKA NÁDOBÍ SE ZMĚKČOVAČEM VODY



TEPLOTA VODY MAX 30°C TLAK  
VODY 3 – 4 kPa/Bar  
TVRDOT VODY MIN. 7° - MAX 26°f / MIN. 5° - MAX 15°dH

POUŽÍVEJTE REGENERAČNÍ SŮL A PRAVIDELNĚ DOPLŇUJTE ZÁSOBNÍK VE VANĚ



**OPLACHOVÝ PROSTŘEDEK:** PRŮHLEDNÁ HADIČKA  
**MYCÍ PROSTŘEDEK (NEDODÁVÁ SE STANDARDNĚ) :** ČERVENÁ HADIČKA



VOLT

**V PŘÍPADĚ TŘÍFÁZOVÉHO PŘÍVODU ELEKTRICKÉHO PROUDU**  
NEZAMĚŇTE FÁZOVÝ VODIČ S NULOVÝM (MODRÝM)

**V PŘÍPADĚ TŘÍFÁZOVÉHO MYCÍHO ČERPADLA:** ZKONTROLUJTE SLED FÁZÍ (SPRÁVNÝ SMĚR OTÁČENÍ MOTORU).



**PŘED ZAHÁJENÍM JAKÝCHKOLIV PRACÍ ÚDRŽBY VŽDY ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD PŘÍVODU ELEKTRICKÉHO PROUDU VYJMUTÍM VIDLICE ZE ZÁSUVKY. NENÍ-LI TO MOŽNÉ A JE-LI HLAVNÍ VYPÍNAČ UMÍSTĚN NA NEDOSTUPNÉM MÍSTĚ (NAPŘ. ZA MYČKOU) NEBO DALEKO OD ZAŘÍZENÍ, VYPNĚTE JISTIČ ZAŘÍZENÍ A OZNAČTE JEJ VÝSTRAŽNOU TABULKOU UPOZORŇUJÍCÍ NA PROBÍHAJÍCÍ PRÁCE A ZAMEZTE TAK NÁHODNÉMU ZAPNUTÍ JISTIČE.**

## 2 – INSTALACE MYČKY / TECHNICKÉ SPECIFIKACE

### TECHNICKÉ POKYNY:



Tyto pokyny jsou určeny kvalifikovaným technikům, kteří zařízení instalují, zprovozňují, zkoušejí a provádějí údržbu myčky nádobí.

Technik se při instalaci ujistí, že obsluha zařízení porozuměla obsahu návodu k obsluze, chápe správnou funkci myčky a ví jak správně naplnit koše nádobím.

### 2.1 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Teplota přiváděné vody	°C	55
Teplota přiváděné vody (model se změkčovačem)	°C	Max 30
Tvrdość přiváděné vody	°F	7 – 12
Tlak přiváděné vody	kPa	200/400
Tlak přiváděné vody (model se změkčovačem)	kPa	300/400
Spotřeba vody cyklu oplachu při tlaku 200 kPa	l	2,4/2,6
Teplota mycí vody	°C	50 - 60
Teplota oplachovací vody	°C	82 - 85
Čistá hmotnosť	kg	Min.27 Max 131
Nejvyšší teplota prostředí	°C	40
Typ přívodního kabelu	◀HAR▶	H07RN-F

Napětí a celkový příkon zařízení je uveden na štítku umístěném na přední straně tohoto návodu a na boční stěně myčky.

### 2.2 UMÍSTĚNÍ

Odveďte myčku do místa instalace, vybalte ji, zkontrolujte ji a případná poškození pláště nebo vnitřních součástí neprodleně sdělte písemnou formou dopravci.

Ujistěte se, že během dopravy nedošlo k poškození zařízení.

Obalový materiál uvedený níže zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy:

- Dřevěná paleta
- Plastové sáčky (LDPE)
- Papírový karton
- Polypropylénová výplň (PP)

Výrobce nezajišťuje likvidaci zařízení po skončení jeho životnosti.

### 2.3 PŘIPOJENÍ NA ROZVOD VODY

Teplota přiváděné vody	°C	55
Teplota přiváděné vody (verze se změkčovačem)	°C	Max 35
Tvrdość přiváděné vody	°f	7 – 12
Tlak přiváděné vody	kPa	200/400
Tlak přiváděné vody (verze se změkčovačem)	kPa	300/400

Připojte zařízení k přívodu vody vybavenému uzavíracím ventilem, který umožňuje rychlé a úplné uzavření přívodu vody.

Ujistěte se, že tlak vody odpovídá požadovanému rozsahu uvedenému v tabulce.

Je-li dynamický tlak vody nižší než 200 kPa je třeba pro zajištění správné funkce myčky nainstalovat tlakové čerpadlo (na přání je možné vybavit myčku tlakovým čerpadlem již z výroby).

Je-li dynamický tlak vody vyšší než 400 kPa je třeba nainstalovat redukční ventil.

Je-li tvrdost přiváděné vody vyšší než 12°f je nutné nainstalovat změkčovač vody. Na přání je možné vybavit myčku změkčovačem vody již z výroby.

Je-li myčka vybavena změkčovačem vody, je třeba pravidelně regenerovat jeho obsah regenerační soli. Do zásobníku se vejde přibližně 1 kg granulované regenerační soli.

Zásobník na regenerační sůl je umístěn ve dně vany. Vyjměte koš, odšroubujte víčko a pomocí trychtýře nasypejte sůl do zásobníku. Před zašroubováním víčka očistěte hranu zásobníku a okolí od zbytků soli. Zásobník plňte solí pouze tehdy, je-li vana úplně bez vody, zabráníte tím vniknutí mycí vody do změkčovače vody. Vždy myčku před doplňováním soli odpojte od přívodu elektrického proudu. Po skončení práce nezapomeňte vrátit vidlici do zásuvky.

Před prvním použitím zařízení nalijte do zásobníku se solí trochu vody.

Pozn.: Při tvrdosti vody vyšší než 12°f a nepoužití změkčovače vody se nebudou na poškození myčky vodním kamenem vztahovat záruční podmínky.

Teplota přívodní vody musí odpovídat rozsahu teplot uvedených v tabulce. Ke každé myčce dodáváme přívodní hadici s koncovkami v dimenzi 3/4".

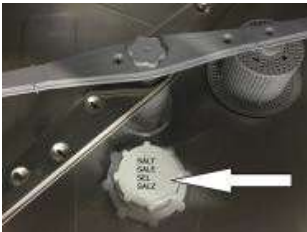
Vypouštěcí hadici připojte přes sifonový pachový uzávěr přímo do odpadního potrubí. Voda odtéká z myčky samospádem, je proto třeba připojit odpadní hadici k odpadu, který je umístěn níže než dno vany. V případě, že je napojení na kanalizaci nad dnem vany je třeba připojit vhodné vypouštěcí čerpadlo (volitelné příslušenství). Nepoužívejte odpadní hadici volně, např. do dřezu nebo výlevky, napojte ji těsně přímo do kanalizačního potrubí.

U verzí se zabudovaným systémem reverzní osmózy nainstalujte na přívodní kohout uhlíkový nebo mechanický filtr. Tvrdost vody musí být mezi 7 a 12°f a teplota do 30°C.

Filtry je třeba měnit alespoň dvakrát ročně.

Nedodržení těchto podmínek povede k rychlému opotřebení vnitřní membrány systému reverzní osmózy.

**Ujistěte se, že tvrdost vody odpovídá rozsahu 7 až 12°f, v opačném případě nainstalujte změkčovač vody a zabraňte poškozením myčky, která nejsou chráněna zárukami výrobce.**

NASTAVENÍ MYČKY NÁDOBÍ VYBAVENÉ ZMĚKČOVAČEM VODY	A	B	
A = Tvrdost přiváděné vody °f	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
	37 °F	40	
B = Po kolika mycích cyklech se automaticky spustí regenerace změkčovače vody.	42 °F	30	
	52 °F	25	


1° francouzský stupeň = 0.56° německý stupeň = 0.7° britský stupeň = 10 p.p.m.

## 2.4 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Připojení zařízení k elektrické síti musí odpovídat požadavkům platných místních předpisů.

Ujistěte se, že parametry elektrické přípojky odpovídají údajům na štítku zařízení. Elektrický okruh vybavte vhodným proudovým chráničem. Proudový chránič musí být použit pouze samostatně pro myčku nádobí, nesmí chránit další spotřebič.

Ujistěte se, že je elektrický systém vhodným způsobem uzemněný.

Ve spodní zadní části je myčka vybavena přípojným bodem pro uzemnění , který se používá pro vzájemné pospojení pro vyrovnání potenciálu více předmětů (postupujte podle platných standardů).

U TŘÍFÁZOVÝCH ZAŘÍZENÍ SE UJISTĚTE, ŽE NEZAMĚNÍTE FÁZOVÝ VODIČ S VODIČEM NULOVÝM (MODRÝM).

U TŘÍFÁZOVÝCH ČERPADEL VĚNUJTE POZORNOST SPRÁVNÉMU SLEDU FÁZÍ (SMĚRU OTÁČENÍ MOTORU).



V PŘÍPADĚ POŠKOZENÍ PŘÍVODNÍHO KABELU MUSÍ BÝT VYMĚNĚN KVALIFIKOVANÝM POVĚŘENÝM TECHNIKEM ZA NOVÝ, DODANÝ PŘÍMO VÝROBCEM NEBO AUTORIZOVANOU SERVISNÍ ORGANIZACÍ.

## 2.5 TEPLoty



Termostaty jsou nastaveny na následující teploty: 55°C pro mycí vodu (vanu) a 85°C pro oplachovou vodu (bojler).

Termostat vany není možné nastavit na jinou teplotu, termostat bojleru nastavit lze; pro účely nastavení jiné teploty vody oplachu, otočte knoflíkem (viz. obrázek) termostatu na požadovanou teplotu.

## 3 - DÁVKOVÁNÍ MYCÍHO A OPLACHOVÉHO PROSTŘEDKU

Používejte výhradně mycí a oplachové prostředky určené pro průmyslové myčky nádobí. Nepoužívejte běžné mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky určené pro domácí myčky nádobí.

Pro správný výběr mycího a oplachového prostředku se obraťte na dodavatele myčky.

UPOZORNĚNÍ: Pro nastavení dávkovačů sejměte čelní panel myčky.



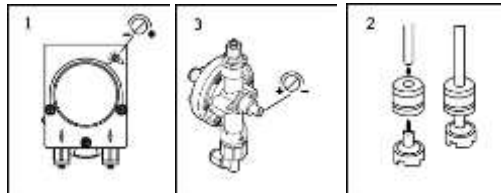
Šrouby myčky bez nožiček



Šrouby myčky s nožičkami

### 3.1 MNOŽSTVÍ OPLACHOVÉHO PROSTŘEDKU – DÁVKOVAČ OPLACHOVÉHO PROSTŘEDKU

V myčce je vždy nainstalován jeden ze dvou typů dávkovače oplachového prostředku: hydraulický (3) nebo hadicový (1). Oba typy pracují automaticky.



**Hydraulický dávkovač** (3) využívá k činnosti tlak oplachu, **hadicový dávkovač** (1) je poháněn elektricky.

Ujistěte se, že je PRŮHLEDNÁ hadička vložena do kanystru s oplachovým prostředkem, a že je na dně opatřena filtrem a závažím (2).

Pro jeho spuštění jednoduše myčku zapněte a spusťte mycí cyklus.

**Nastavení:** Pro každý oplachový cyklus čerpadlo nasaje odpovídající množství oplachového prostředku.

U **hadicového dávkovače** (1) se množství oplachového prostředku snižuje otáčením stavěcího šroubu proti směru hodinových ručiček, zvyšuje se otáčením po směru hodinových ručiček.

U **hydraulického dávkovače** (3) se množství oplachového prostředku zvyšuje otáčením stavěcího šroubu proti směru hodinových ručiček, snižuje se otáčením po směru hodinových ručiček.

Dávkovač je nastavený na množství oplachového prostředku v délce hadičky cca 5 cm, což odpovídá hmotnosti přibližně 0,7g.

Příliš velké množství oplachového prostředku může způsobovat pruhy na nádobí a vytvářet pěnu v mycí vaně.

Nádobí se zbytky vody a delším sušením může být způsobeno příliš malým množstvím oplachového prostředku.

Před nastavením množství oplachového prostředku je dobré změřit tvrdost použité vody.

Je-li tvrdost vyšší než 12°f je třeba nainstalovat před elektroventil myčky změkčovač vody. Z množství parametrů, které je třeba při nastavování množství oplachového prostředku zohlednit je patrné, že množství nastavené z výroby je pouze orientační a je třeba jej nastavit podle místních podmínek a vlastností použitého oplachového prostředku.

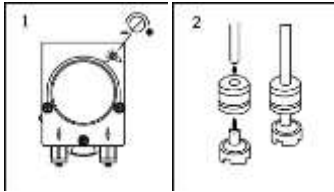
Pro přesné posouzení množství jedné dávky prostředku vyjměte hadičku z kanystru a sledujte pohyb sloupce kapaliny v hadičce při nasávání.



### 3.2 MNOŽSTVÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU – RUČNÍ DÁVKOVÁNÍ NEBO POUŽITÍ DÁVKOVAČE

Postupujte podle návodu výrobce mycího prostředku, vložte odpovídající množství mycího prostředku do mycí vany, což je přibližně 20g na každých 5 mycích cyklů. Množství mycího prostředku se může lišit v závislosti na množství a kvalitě vody. Používejte výhradně správné množství nepěnového mycího prostředku.

#### DÁVKOVAČ TEKUTÉHO MYCÍHO PROSTŘEDKU (VOLITELNÝ)



U dávkovače mycího prostředku (1) se množství oplachového prostředku snižuje otáčením stavěcího šroubu proti směru hodinových ručiček, zvyšuje se otáčením po směru hodinových ručiček; 1 g Mycího prostředku odpovídá přibližně obsahu 8 cm hadičky.

Ujistěte se, že je ČERVENÁ hadička vložena do kanystru s mycím prostředkem, a že je na dně opatřena filtrem a závažím (2). Pro správný výběr mycího prostředku a jeho použití se obraťte na dodavatele myčky.

Příliš velké množství mycího prostředku povede ke zvýšené tvorbě pěny ve vaně a způsobí vznik fleků na nádobí.

### 4 - PREVENTIVNÍ PROHLÍDKY

Před použitím myčky zkontrolujte následující:

**HLADINA VODY:** Při napouštění vany může hladina dosáhnout zhruba 1 cm pod otvor přepadu. Napouštěcí ventil se může znovu otevřít, když hladina klesne přibližně 2 cm nad topné těleso vany.

**MYCÍ A OPLACHOVÁ RAMENA:** Mycí a oplachová ramena se musí volně otáčet bez překážek a všechny trysky musí být čisté a průchodné.

**TEPLOTY:** Teploty mycí a oplachové vody musí odpovídat teplotám uvedeným v tabulce.

**DÁVKOVAČ:** Pro každý cyklus musí dávkovače nasát správné množství mycího a oplachového prostředku.

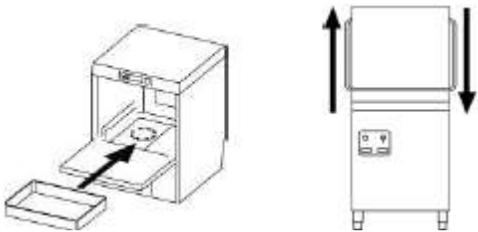
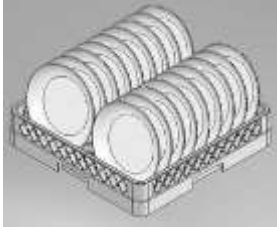








**VÝSLEDKY MYTÍ:** Během mycího cyklu by měly být odstraněny veškeré pevné nečistoty z nádobí. Po skončení cyklu by mělo perfektně čisté nádobí uschnout pár minut po vyjmutí koše z myčky.

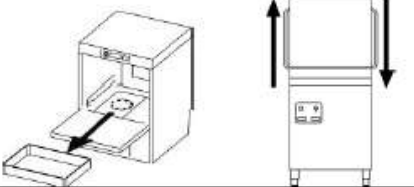
### 5 - PROVOZNÍ POKYNY

Otevřete kohout přívodu vody (obsluha).	Zkontr olujte:		Zapněte hlavní vypínač (obsluha)
	Množství mycího a oplachového prostředku v kanystrech.	Že jsou filtry ve správné poloze, že se ramena otáčejí a v myčce nejsou žádné nežádoucí předměty. Ujistěte se, že je odtok vany správně utěsněný	




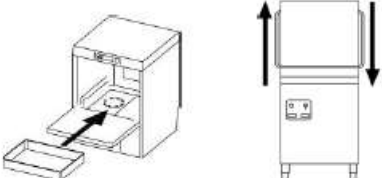
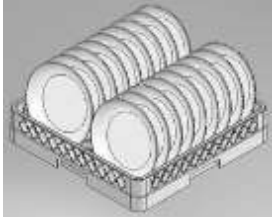















#### 5.1 – DENNÍ POUŽITÍ MODELŮ STANDARD A ECO

Ovládací panel znázorněný v tomto návodu a obrázcích může obsahovat prvky, které Vaše myčka nemá.	Co dělat a k čemu to povede
	Zapněte vypínač na zdi, otevřete dveře, vložte přepadovou trubku jako uzávěr a zavřete dveře: Stiskněte tlačítko . Kontrolka napouštění vany a bojleru se rozsvítí. Po napuštění vany a bojleru vodou se rozsvítí kontrolka bojleru. 

	<p>Vložte koš</p>
	<p><b>PLNĚNÍ MYČKY NÁDOBÍM</b>  Do koše se vejde 12 hlubokých nebo 18 mělkých talířů.  Odstraňte pevné zbytky pokrmů z talířů (kosti, slupky, ořechy apod.); zůstávají-li na talířích zaschlé těžko odstranitelné zbytky jídla (sýr, vejce apod.) nechte je odmočit ve studené vodě.  Sklenice vložte do koše dnem vzhůru. Pro příbory použijte příborový koš. Příbory naskládejte volně do koše, nejlépe rukojetí dolů. Buďte opatrní, nezraňte se o špičky vidliček nebo čepele nožů.</p>
	<p>Počkejte 15 minut až zhasne kontrolka bojleru .</p>
	<p><b>VÝBĚR MYČÍHO PROGRAMU</b> (není dostupné u všech modelů) Výběr programu proveďte tlačítkem programátoru.</p>
	<p>Pro spuštění mycího cyklu stiskněte tlačítko cyklus. .</p>
<p>Po spuštění cyklu se rozsvítí kontrolka mycího cyklu. Dojde-li během provozu k otevření dveří myčka se zastaví. Zavřením dveří se program zastaví a zruší; pro opětovné spuštění cyklu stiskněte tlačítko cyklu .</p>	
	<p>Po skončení mycího programu zhasne kontrolka mycího cyklu a rozsvítí se kontrolka bojleru. .</p>






	<p>Vyjměte koš</p>
---	--------------------

## 5.2 – PROVOZNÍ FÁZE MODELU DIGIT






<p>Ovládací panel znázorněný v tomto návodu a obrázcích může obsahovat prvky, které Vaše myčka nemá.</p>	<p>Co dělat a k čemu to povede</p>
	<p>Zapněte vypínač na zdi, otevřete dveře, vložte přepadovou trubku jako uzávěr a zavřete dveře.</p> <p>Stiskněte <b>vypínač</b>  , rozsvítí se číslo vybraného programu, vana a bojler se napouští vodou.</p> <p>Po naplnění vany a bojleru se žlutě rozsvítí kontrolka  .</p>
	<p>Naplňte koš.</p>
	<p><b>PLNĚNÍ MYČKY NÁDOBÍM</b></p> <p>Odstraňte pevné zbytky pokrmů z talířů (kosti, slupky, ořechy apod.); zůstávají-li na talířích zaschlé těžko odstranitelné zbytky jídla (sýr, vejce apod.) nechte je odmočit ve studené vodě.</p> <p>Sklenice vložte do koše dnem vzhůru. Pro příbory použijte příborový koš. Příbory naskládejte volně do koše, nejlépe rukojetí dolů. Buďte opatrní, nezraňte se o špičky vidliček nebo čepele nožů.</p>
	<p>Při prvním zapnutí myčky každý den vyčkejte na nahřátí vody ve vaně a v bojleru, až se kontrolka  rozsvítí zeleně a objeví se symbol že je myčka připravena k provozu  .</p>
	<p><b>VÝBĚR A SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU</b></p> <p>Pro výběr programu stiskněte opakovaně tlačítko programátoru  , postupně se budou rozsvěcovat symboly programů:    nebo  .</p> <p>Program P1 trvání 60 vteřin          Program P2 trvání 120 vteřin          Program P3 trvání 180 vteřin          Program P4 trvání 480 vteřin          Program P4 je možné posunout přímo na krok oplachu opakovaným stiskem tlačítka START (modré) během mycího cyklu.</p>
	<p>Pro spuštění mycího cyklu stiskněte tlačítko start  .</p>
<p>Během probíhajícího cyklu svítí tlačítko start  modře a symbol programu bliká. Po spuštění cyklu se rozsvítí kontrolka mycího cyklu. Dojde-li během provozu k otevření dveří myčky se zastaví. Zavřením dveří se program zastaví a zruší; pro opětovné spuštění cyklu stiskněte tlačítko cyklu.  .</p>	
	<p>Po ukončení mycího cyklu se barva kontrolky  změní z modré na žlutou a symbol programu přestane blikat.</p>




## 5.6 – VYPOUŠTĚNÍ

	<p><b>Modely bez vypouštěcího čerpadla:</b></p> <p>Tlačítkem <b>on/off</b>  vypněte myčku, otevřete dveře, vyjměte trubku ze dna vany a počkejte do úplného vypuštění. Vraťte přepadovou trubku zpět do dna vany a zavřete dveře. Vypněte hlavní vypínač na zdi.</p>
	<p><b>Modely s vypouštěcím čerpadlem:</b></p> <p>Otevřete dveře, vyjměte trubku ze dna vany a zavřete dveře.</p> <p>Vypněte myčku stisknutím tlačítka <b>on/off</b> , spustíte automatické odčerpání vody z vany. Odpadní čerpadlo odčerpá všechnu vodu z vany, bude při tom svítit kontrolka mycího cyklu.</p> <p>Při opětovném spuštění myčky je třeba nejdříve vrátit na místo ve dně vany přepadovou trubku, zavřít dveře a zařízení zapnout stiskem tlačítka <b>on/off</b> . Jinak po skončení práce vypněte hlavní vypínač na zdi.</p>

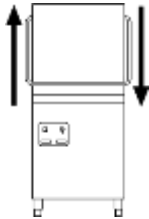
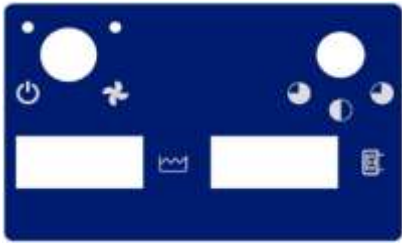

## 5.7 – VYPOUŠTĚNÍ verzí Digit


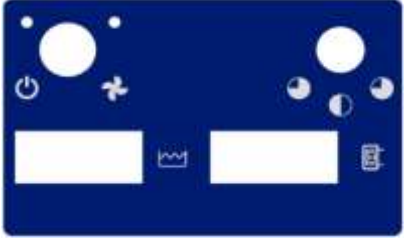
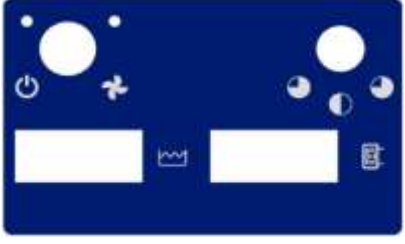


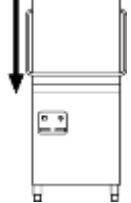
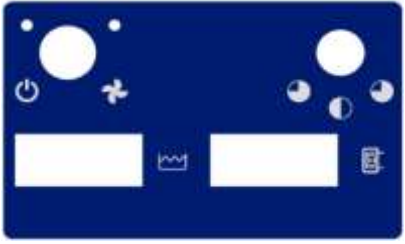

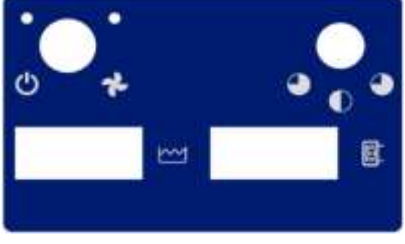


	<p><b>Úplné vypuštění po skončení práce (modely bez vypouštěcího čerpadla)</b> Tlačítkem <b>on/off</b> , vypněte myčku, otevřete dveře, vyjměte trubku ze dna vany a počkejte do úplného vypuštění. Vraťte přepadovou trubku zpět do výpustě a zavřete dveře. Vypněte hlavní vypínač na zdi a uzavřete kohout přívodu vody.</p>
	<p><b>Úplné vypuštění po skončení práce (modely s vypouštěcím čerpadlem)</b></p> <p>Otevřete dveře, vyjměte trubku ze dna vany a zavřete dveře.</p> <p>Vypněte myčku stisknutím tlačítka <b>on/off</b> , spustíte automatické odčerpání vody z vany. Odpadní čerpadlo odčerpá všechnu vodu z vany. Při opětovném spuštění myčky je třeba nejdříve vrátit na místo ve dně vany přepadovou trubku, zavřít dveře a zařízení zapnout stiskem tlačítka <b>on/off</b> .</p> <p>Na konci práce vypněte hlavní vypínač na zdi a uzavřete kohout přívodu vody.</p>




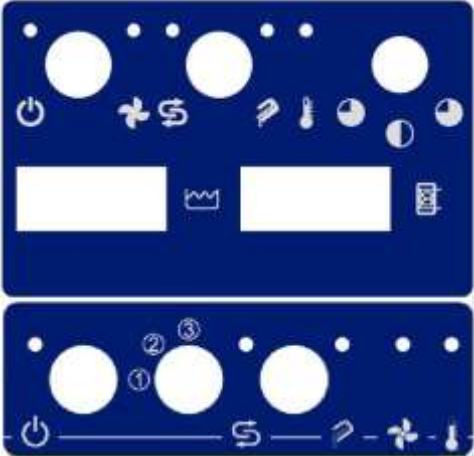
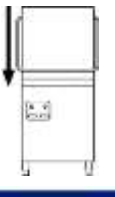
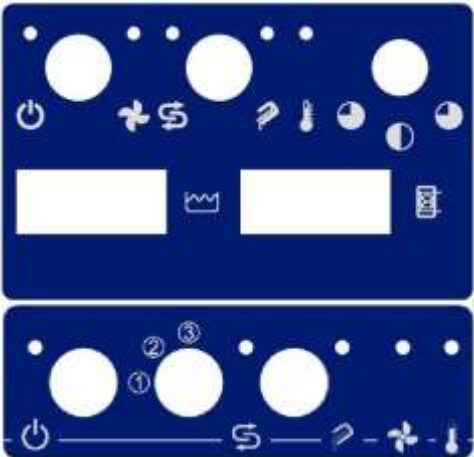


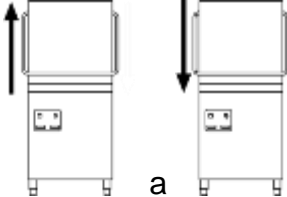
Nikdy myčku nevypínejte, když je ve vaně voda. Vždy ji nejdříve vypusťte. Po skončení práce, po úplném vypuštění případně po dokončení cyklu regenerace myčku vypněte stiskem tlačítka **on/off** , vypněte hlavní vypínač na zdi a uzavřete kohout přívodu vody. Nenechávejte myčku zapnutou, nečinnou a nevyužitou delší dobu.

## 5.8 – MYČKY S KRYTEM

Ovládací panel znázorněný v tomto návodu a obrázcích může obsahovat prvky, které Vaše myčka nemá.	Co dělat a k čemu to povede
	<p>Zapněte vypínač na zdi, otevřete kryt, vložte přepadovou trubku jako uzávěr a zavřete kryt.</p>
	<p>Stiskněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka a myčka začne napouštět vodu do vany a do bojleru.</p>

	<p>Zvedněte kryt a vložte koš.</p>
	<p>Je-li to možné vyberte program: 75", 120" nebo 180"</p>
	<p>Počkejte dokud teploměr bojleru  nezobrazí teplotu 85°C a teploměr vany teplotu 50°C </p>
	<p>Zavřete kryt a spusťte program.</p>
	<p>Při spuštění mycího cyklu se rozsvítí kontrolka probíhajícího mycího cyklu.</p> <p></p> <p>Zvednete-li kryt během probíhajícího cyklu, program se zastaví a resetuje; uzavřením krytu spustíte cyklus znovu od začátku.</p>
	<p>Po skončení mycího programu kontrolka probíhajícího mycího cyklu  zhasne.</p>
	<p>Zvedněte kryt a vyjměte koš.</p>

## 5.9 – CYKLUS REGENERACE

	
  	<p>Ke spuštění cyklu regenerace může dojít po skončení posledního mycího cyklu. Vypněte myčku. Vyměňte koš a přepadovou trubku, vypusťte vodu z vany. Není-li myčka vybavena čidlem množství soli, zkontrolujte dostatek soli v zásobníku sami. Zavřete kryt/dveře a stiskněte a držte tlačítko regenerace . Rozsvítí se příslušná kontrolka. Spustí se cyklus regenerace a kontrolka  bude svítit. Při otevření krytu myčky se cyklus přeruší a po uzavření krytu bude cyklus regenerace pokračovat.</p>
 <p style="text-align: center;">a</p>	<p>Po 20 minutách cyklus skončí a zařízení přejde do pohotovostního režimu. Zvedněte kryt, vyjměte koš a filtry. Filtry vyčistěte. Vložte zpět filtry a přepadovou trubku. Vypněte hlavní vypínač a uzavřete kohout přívodu vody.</p>

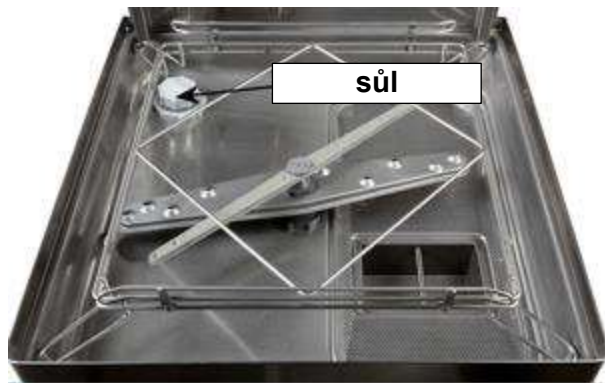
Během cyklu regenerace není možné myčku jakkoliv ovládat.

### Upozornění: nepoužívejte kuchyňskou sůl, používejte výhradně sůl do myček nádobí

Do zásobníku se vejde přibližně **1 kg granulované soli**.

Zásobník na sůl je umístěn ve dně vany. Vyměňte koš, odšroubujte uzávěr a pomocí trychtýře nasypete sůl. Před zašroubováním uzávěru důkladně očistěte hrdlo zásobníku a jeho bezprostřední okolí od zbytků soli. Sůl doplňujete při vypuštění vany, přesto zabraňte případnému vniknutí zbytku mycí vody do změkčovače vody. Před doplňováním soli zařízení vždy odpojte od přívodu elektrické energie. Po doplnění znovu zasuňte vidlici kabelu do zásuvky.


Při prvním použití myčky do zásobníku na sůl nalijte trochu vody.



..

Sůl doplňujte **když je vana úplně vypuštěná** aby se mycí voda nemohla dostat do změkčovače vody. Vždy při tom odpojte myčku od přívodu elektrické energie. Po doplnění soli nezapomeňte myčku opět připojit k přívodu elektrické energie.

### Úplné vypuštění po skončení pracovní směny

Vypněte myčku stisknutím tlačítka **on/off** , otevřete kryt, vyjměte přepadovou trubku a počkejte až se voda z vany vypustí. Vyjměte a vyčistěte filtr, vyčistěte i vanu vodou a přípravkem na čištění myček nádobí (**nepoužívejte nevhodné přípravky**). Vraťte filtr a přepadovou trubku zpět na místo a zavřete kryt. Vypněte hlavní vypínač a uzavřete kohout přívodu vody.

Pro opětovné spuštění myčky nasadte filtr a přepadovou trubku zpět na správná místa a stiskněte tlačítko **on/off**.



Po skončení pracovní směny vypněte hlavní vypínač a uzavřete kohout přívodu vody.

## 6 – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Přestože myčka nádobí nepotřebuje žádný zvláštní druh údržby, doporučujeme nechat kvalifikovaným odborníkem servisní organizace zařízení prohlédnout pravidelně dvakrát ročně.

**Pozn.:** Výrobce nemůže nést zodpovědnost za úmyslná poškození zařízení nebo škody způsobené zanedbáním údržby, nedbalostí nebo nevěnováním dostatečné pozornosti pokynům a standardům nebo nesprávným připojením k přívodu elektrického proudu nebo vody.

Myčka nádobí splňuje podmínky ochrany **IPX1** a je přísně zakázáno používat pro její mytí proud vody.

### ČIŠTĚNÍ FILTRU BĚHEM DNE

V náročném provozu doporučujeme čistit filtr po každých 30-40 mycích cyklech kdy je používána. Při čištění filtru postupujte podle pokynů pro vypouštění.

Vyjměte filtr (1) (jednoduše jej vytáhněte ze sedla), postupujte opatrně, aby větší nečistoty nespadly do vany; filtr vyčistěte a důkladně propláchněte.

Vyčistěte i vnitřní filtr (2) zbavte jej veškerých zbytků jídel a jiných nečistot.

Vraťte oba filtry opatrně zpět na místo (1). Nepoužívejte při tom ostré a špičaté předměty.

Vyčistěte případné usazeniny aby se nemohly hromadit. Povrch otírejte pouze hadrem. Používejte neabrazivní a neutrální čisticí prostředky bez obsahu chlóru nepoužívejte prostředky, které mohou způsobit korozi nebo poškození povrchu z nerezavějící oceli. Výše uvedené prostředky nepoužívejte ani v blízkosti myčky ani na podlahu v jejím okolí, jejich výpary by mohly způsobit poškození ocelového povrchu zařízení.

Pro čištění vany a stěn doporučujeme použít měkký hadřík nebo semiš a mýdlovou vodu nebo jemný čisticí prostředek. Nikdy Nepoužívejte houbičku na nádobí nebo dokonce drátěnku.



### Pravidelné kontroly

Rozeberte mycí ramena (spodní a 2-3 horní) odšroubováním středového šroubu (1).



Proudem čisté vody vyčistěte otvory a trysky, Nepoužívejte ostré a špičaté předměty, mohlo by dojít k poškození ramen. Vraťte mycí ramena zpět na jejich místo.



Vanu myčky vyčistěte hadrem a neutrálním čisticím prostředkem, opláchněte ji a vysušte.



Pro čištění vany a nerezových povrchů nikdy nepoužívejte tyto látky:

- Výrobky s obsahem chlóru a kyseliny chlorovodíkové
- Bělidla
- Prostředky na čištění stříbra
- Houbičky na nádobí a drátěnky

Pozn.: použití těchto látek může způsobit korozi vany a povrchů myčky.

### Delší odstavení z provozu

V případě, že myčku nebudete delší dobu používat, musíte vyprázdnit dávkovače mycího a oplachového prostředku aby nedošlo ke krystalizaci roztoku uvnitř čerpadel a jejich poškození: vyjměte hadičky z kanystrů s mycím a oplachovým prostředkem a ponořte je do kanystru s čistou vodou, nechte proběhnout několik mycích cyklů a úplně myčku vypusťte.

Nakonec vypněte hlavní vypínač a uzavřete přívod vody; Při opětovném uvedení myčky do provozu jednoduše vraťte hadičky mycího a oplachového prostředku zpět do kanystrů (červená hadička = mycí prostředek; průhledná hadička = oplachový prostředek).

Nenechávejte myčku zapnutou, když ji delší dobu nepoužíváte nebo když ji obsluha nemůže mít pod přímým dohledem.



## 7 - ZOBRAZENÉ CHYBY/PROBLÉMY

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
HLAVNÍ KONTROLKA NESVÍTÍ	Myčka není připojena do el. sítě	Zkontrolujte připojení k elektrické síti.
MYCÍ CYKLUS NELZE SPUSTIT	Myčka není naplněna vodou.	Počkejte na rozsvícení trojúhelníkové kontrolky.
ŠPATNÉ VÝSLEDKY MYTÍ	Otvory v ramenech jsou ucpány nebo nádobí brání ramenům v otáčení.	Uvolněte a vyčistěte mycí ramena.
	Nedostatek mycího nebo oplachového prostředku	Zkontrolujte množství mycího nebo oplachového prostředku
	Talíře nebo sklenice jsou nesprávně vloženy do koše.	Zkontrolujte, jak jsou talíře nebo sklenice vloženy do koše.
	Příliš nízká mycí teplota	Zkontrolujte teplotu na displeji; je-li nižší než 50° zavolejte servis.
	Zvolený program je nedostatečný	Prodlužte dobu trvání cyklu, zvláště když je nádobí a přístroje silně znečištěno.
NEDOSTATEČNÉ OPLÁCHNUTÍ	Oplachové trysky jsou ucpány. Vodní kámen v bojleru.	Vyčistěte trysky a zkontrolujte správnou funkci změkčovače vody (je-li nainstalován).
SKLENICE A PŘÍBORY JSOU FLEKATÉ	Nesprávně zvolený oplachový prostředek nebo špatné dávkování. Tvrdost vody je vyšší než 12°dF nebo voda obsahuje příliš rozpuštěných solí.	Zkontrolujte kanystr oplachového prostředku a jeho vhodnost pro používanou vodu. V případě, že problém přetrvává kontaktujte servisní organizaci.
PO VYPUŠTĚNÍ ZŮSTÁVÁ VE VANĚ VODA	Odpadní potrubí není správně zapojeno nebo je ucpané.	Zkontrolujte odpadní potrubí na nečistoty a předměty, které by mohly bránit volnému průtoku a jeho správnou polohu; viz. Schéma zapojení.